

story 30 曾参杀人 tsēn sēm sət ɲìn ลูกชายฆ่าคน

曾参係孔子个学生，係十分有道德个人。有一摆佢住

tsēn sēm hé: kʰun31 tsi1 ké: hók sēm, hé: súp fūn jīw thāw tèt ké: ɲìn. jīw jìt paj31 kì:

tsú:

เงินเซ็ม เป็น ขงจื้อ ของ นักเรียน ไซ้ มาก มี คุณธรรม ของ คน มี 1 ครั้ง เขาอยู่

个地方有一只同佢同名同姓个人打死人。

ké: thī: fāŋ jīw jìt tsàk thùŋ kì: thùŋ miàng thùŋ siàng ké: ɲìn ta:31 si31 ɲìn.

ของ ที่อยู่ มี 1 คน(คน.) เหมือน เขา ชื่อ เหมือน แซ่ ของ คน ดี ตาย คน

消息传出来，就有人去话曾子个阿姆。“曾参打死人啊！”

siāw sít tshòn tshùt lòj tshíw jīw ɲìn hí: wá: tsēn tsi31 ké: ʔā: mē: “tsēn sēm ta:31 si31

ɲìn ʔō:”

ข่าว เผยออกมา, ก็มีคนไป พุด เงินจื้อ ของ แม่ “เงินเซ็ม ดี คน ตาย อนุภาค”

其姆织等布.听倒括惦.“吾孺子唔会打死人个。”

kiā mē: tsit ten31 pú: thāŋ taw31 kuát tiām “ŋā: láj ʔè m̄ wój ta31 si31 ɲìn ké:”

ของเขาแม่ ทอผ้าอยู่ ได้ยิน เข้า มาก นิ่ง “ของฉัน ลูกชายไม่ สามารถ ดี ตาย คน นั้น

无几久，又有人来话：“曾参打死人啊！”

mò: ki:31 kiw31 jīw jīw ɲìn lòj wá: “tsēn sēm ta:31 si31 ɲìn ʔō:”

ไม่ก็ นาน อีก มี คน มา พุด “เงินเซ็ม ดี ตาย คน อนุภาค”

其姆还係恁惦,坐等来织布.过一下,又有人来话：“曾参

kiā mē: hàn hé: ʔan 31 tiām tshō: ten31 lòj ts̄it pû: kuó jìt há:, jīw jīw n̄in lòj wá:

“tsēn sēm 打死人啊！”

ta:31 si31 n̄in ʔō:”

ของเขา แม่ ยัง ไซ่ เฉยมาก นั่ง อยู่ ทอผ้า ผ่า สักครู่ อีก มี คน มา พุด “เงินเซ็ม ตี ตาย คน อนุภาค”

其姆今正着惊. □ 呀撒梭子, 飞越爬墙偷走.

kiā mē: kīn tsánj tshók kiāŋ fit ʔá: phèt sō: ʔè, pī: tshìàk phá: siòŋ thēw tsew31.

ของเขา แม่ ตอนนี เพิ่ง กลัว ทั้ง หมด กระสวย เร็ว ปีน ซ้ำม แอบหนี ไป

เจิงเซิน เป็นลูกศิษย์ของขงจื้อ เป็นคนคิมิศีลธรรม มีครั้งหนึ่งในเมืองที่เขาอาศัยอยู่มีคนที่มีชื่อ และนามสกุล เดียวเหมือนเจิงเซิน ไปฆ่าคนตาย หลังจากนั้นก็มีเพื่อนบ้าน ไปพุดให้แม่ของเจิงเซินฟังว่า “เจิงเซินฆ่าคนตาย” แม่ ของเจิงเซินนั่งทอผ้าอยู่ ได้ยินดังนั้น ก็บอกว่า ไม่เชื่อ บอกว่า ลูกของเขาไม่ฆ่าคนแน่ อีกไม่นาน ก็มีคนมาพุดอีกว่า “เจิงเซินฆ่าคนตาย” แม่ของเจิงเซินก็นั่งทอผ้าต่อ ไม่เชื่อที่คนพุดอีก อีกไม่นานก็มีคนมาพุดอีกว่า “เจิงเซินฆ่าคนตาย” ครั้งนี้ทำให้แม่ของเขาตกใจ เพราะมีคนพุดถึงสามครั้ง แม่ของเจิงเซินที่กำลังทอผ้าอยู่จึงทิ้งของทั้งหมดแล้ววิ่งหนี ออกหลังบ้านไป เพราะกลัวว่าลูกจะมาฆ่าตนเอง

เรื่องนี้สอนให้รู้ว่า ถึงแม่จะมีความมั่นใจขนาดไหน ถ้ามีคนมาพุดซ้ำๆ ก็ทำให้เปลี่ยนใจได้เหมือนกัน